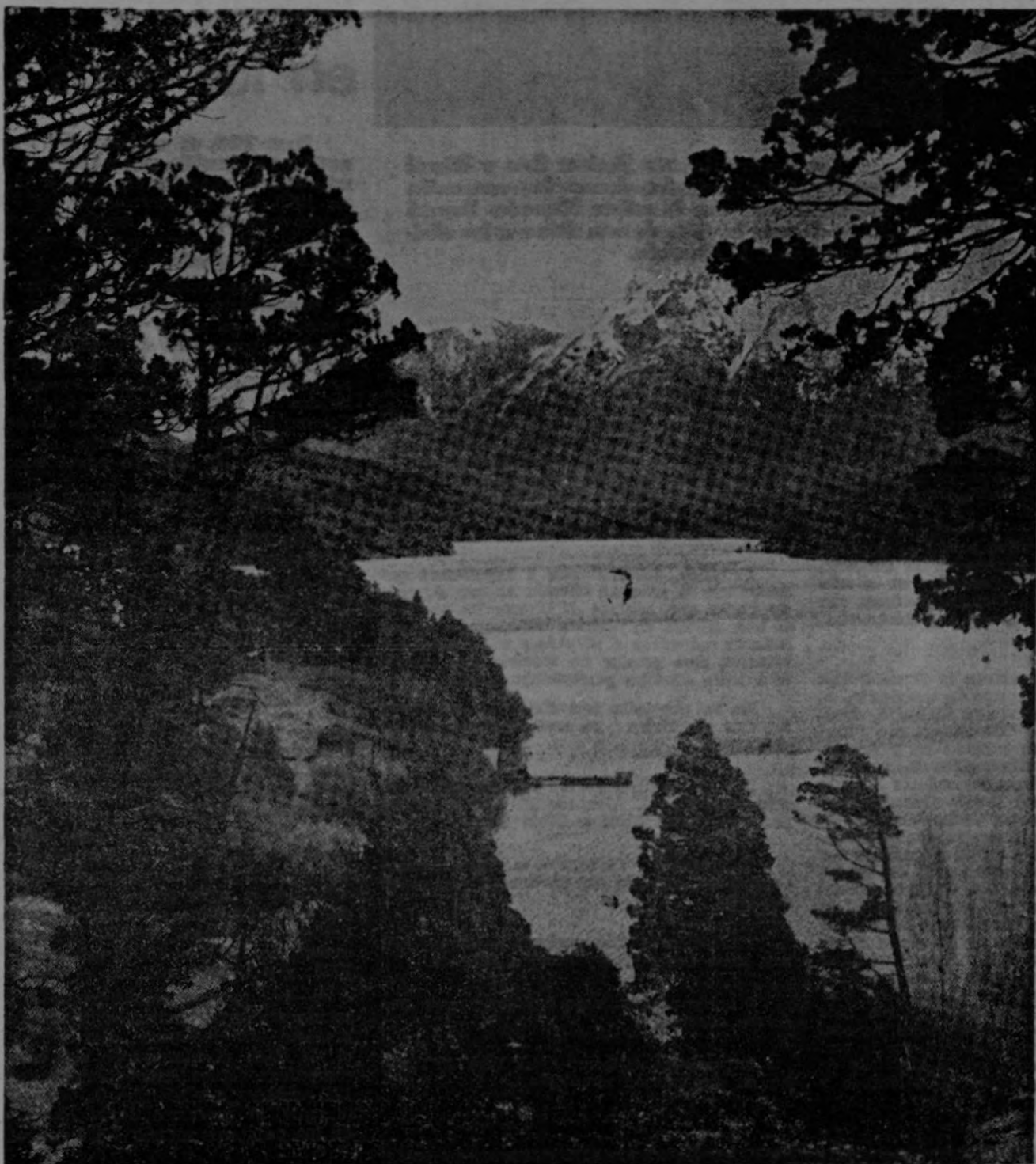


Suplemento  
de *VIAJES*

# PROA

San José,  
de *COSTA RICA*

No. 42 jueves 8 de Junio de 1972



+

## Nahuel Huapi

**Maríamalia de Berrocal**

**Mercedes Borrásé S.**

Directoras

Misterioso lago lleno de belleza, en Bariloche, "el gran lago", Nahuel Huapi, (Isla del Tigre) adentra sus brazos de agua entre las verdes montañas, formando fiordos y bahías, acariciando playas y puertos, recibiendo las aguas de casi todos los ríos, arroyos y demás lagos del lugar.

Sus orillas anidan la hermosa sorpresa de una ciudad inolvidable, llena de colorido: San Carlos de Bariloche, que trepa ágil sobre los cerros que la rodean y se va extendiendo con rapidez en forma de construcciones modernas pero llenas de romanticismo, con techos a dos aguas, como en la región alpina de la vieja Europa, y salpicada de la policromía de las flores típicas: notros, amancays, capachos, mutisias...

**LA PRENSA LIBRE**  
el diario de la tarde

77 años de  
prestigio  
respaldan  
Agencia de  
Viajes



Los señores Roberto Jiménez Soto y Miguel Angel Guardia Fernández, durante la conversación que sostuvieron con la señora Mercedes Borrásé Sanóu durante la visita de esta última a las oficinas de Felipe J. Alvarado.

La Compañía Felipe J. Alvarado & Cía. Sues. S.A., de Agencias y Comisiones se fundó en el año 1895, siendo sus socios fundadores los señores don Felipe J. Alvarado y don Roberto Jiménez Sáenz. Su principal actividad durante estos 77 años ha sido la correduría de aduanas y agencias de vapores, así como la representación de casas extranjeras y ajustadora de casas de seguros.

El Presidente Ejecutivo actual es don Roberto Jiménez Soto, egresado de la Universidad de Loyola, Montreal-Canadá, en el año 1966, de la Facultad de Ciencias Políticas con una especialización en Economía y Administración de Negocios.

Hace muy pocas semanas la firma Felipe J. Alvarado amplió su campo de actividades al operar "Viajes Internacionales Felipe J. Alvarado & Cía. Sucs. S.A." Esta nueva modalidad despertó nuestro interés periodístico y fue así como concertamos una cita con las dos personas clave de esta nueva etapa: los señores Roberto Jiménez Soto y Miguel Angel Guardia Fernández. No cabe la menor duda del éxito de esta nueva Agencia de Viajes ya que el prestigio de 77 años de la firma está respaldado por los conocimientos y la experiencia de los señores Jiménez y Guardia. Don Roberto desempeña puestos de Ejecutivo en las Directivas de las siguientes Compañías: Banco Lyon S.A.; Transportes Internacionales de Servicios Aduanales; Servicios Unidos S.A.; Avis Rent-a-Car de C. Rica; Agencia de Aduana de las Fronteras S.A.; Carga y Descarga de Costa Rica, S.A. Decmar S.A.; Club Unión S.A. y Costa Rica Country Club S.A. Don Miguel Angel ha ocupado los siguientes cargos que lo hacen la persona idónea para desempeñar la Gerencia de "Viajes Internacionales Felipe J. Alvarado y

Cía. Sucs., S.A.: Gerente de Ventas de Scandinavian Airlines System Inc., en Costa Rica; Gerente de Ventas de Air France; Gerente de Diners Fugazy Travel, en Washington, en Miami, Florida y en Savannah, Illinois; aceptado por I.A.T.A. para calificar en Agencias de Viajes es miembro de The Travel Industry Association of Florida, habiendo desempeñado el cargo de Gerente para "AAA" World Wide Travel Dep. Tampa, Florida.

Prestigio, conocimientos y experiencia que garantizan la máxima eficacia en una Agencia de Viajes que, además de ofrecer los servicios de una agencia de primera línea, ofrece no solamente redondear el servicio a sus clientes habituales; sino prestar un servicio más completo a todas aquellas personas que viajan.

En los proyectos inmediatos de esta nueva Agencia de Viajes, se encuentran los planes siguientes:

Por medio de contactos con los correspondientes de Felipe J. Alvarado en todo el mundo promover excursiones a Costa Rica.

Excursiones Culturales a países centroamericanos, al resto del continente y a países europeos.

Promoción de Convenciones y Grupos Afines, hacia Costa Rica y hacia el exterior.

Servicio personalizado a todos y cada uno de sus clientes.

Excursiones en barco a las Islas del Caribe, en combinación aire-terrestre.

Colaboración del



Instituto Costarricense de Turismo

## Cómo será el turismo en los años futuros

Para 1970, el volumen del turismo internacional presentó un ostensible crecimiento, al variar las cifras de 154 millones de personas en 1969, a un total de 168 millones en 1970, con un incremento del 9%. Este hecho sugiere la conveniencia, en el ámbito mundial en general, de proceder a una urgente revisión en lo que hace a la insuficiente de alojamiento.

La recuperación que se analiza débese, principalmente, al movimiento masivo de turistas de América del Norte hacia otros países; y al también elevado crecimiento de la actividad económica derivada de la expansión de las transacciones comerciales, en más del 10%, en el plano internacional. Como parcial consecuencia de ese aumento en la llegada de turistas estadounidenses al extranjero, se beneficiaron bastante los países de la América del Sur y de la región del Caribe, los cuales, en conjunto, percibieron un crecimiento del 24% de aquel volumen de turismo.

### EL TURISMO EN LOS AÑOS FUTUROS.—

Sin hacer exactamente la previsión cuantitativa sobre el desarrollo del turismo internacional de los próximos años, es posible, y por lo menos útil, poner de relieve los datos resultantes de investigaciones practicadas por la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (UIOOT), que tiene sede en la ciudad de Ginebra, Suiza:

—La población mundial, que en 1965 era de tres mil millones, estará compuesta por seis mil millones de personas en el año 2.000;

—El producto mundial bruto pasará, en el curso del mismo período, de dos mil cien millones de dólares estadounidenses, a diez mil novecientos millones, estimado en igual unidad monetaria. Esto representará una tasa anual de aumento del 4,8%; y una renta media que, de US\$632 se elevará a US\$1.696;

—Teniendo en cuenta estas estimaciones de la UIOOT, en el sentido de que la elasticidad del gasto turístico mundial (nacional e internacional) es, en relación a las variaciones de la renta global, del 1,2, la tasa anual de aumento del gasto turístico será del 5,7%, lo que llevará la suma del gasto turístico (66.000 millones de dólares estadounidenses, en 1970) a 87.000 millones de la misma moneda en 1975; y a 151.500 millones el año 1985;

—Los grandes constructores de aviones y otras organizaciones internacionales especializadas en el transporte, han previsto, por una parte, que entre el citado año de 1965 y el de 1980, el número de pasajeros transportados por las compañías aéreas habrá aumentado 4,4 veces, pasando de 177 millones a alrededor de 760 millones; y, por otra parte, que, al contrario de lo que ocurría en 1965, el 70% de los pasajeros el año 1980 viajará en plan turístico.

### DIMENSIONES IMPRESIONANTES

Los reportes, anteriormente expuestos, son considerados en la nomenclatura de conservadores por las autoridades mundiales en turismo, por cuanto ya se ha visto que entre los años de 1960 a 1966 el aumento promedio anual de la actividad turística alcanzó al 12%; y a esto ha de añadirse la elaboración de todos los datos relacionados con el aumento del tiempo libre, al fenómeno de la urbanización progresiva, al imperativo de las gentes por evadirse de sus sitios de residencia habitual y a toda una serie de factores diversos.

### INTER—RELACION TURISTICA

Pero resulta evidente, sobre todas otras consideraciones que los datos ofrecidos confirman la inter-relación existente y futura entre los países emisores y receptores de turistas; y la urgencia de prepararse, no solamente para resolver los problemas económicos de los países en vías de desarrollo, sino también, y fundamentalmente, para hacerle frente a los nuevos y no menos impresionantes problemas que el propio desarrollo planteará a los países industrializados, lo que habrá de conducir, sin duda, a una mayor cooperación y entendimiento internacionales y regionales.

Los países en vías de desarrollo y, en particular los que son aptos para la recepción de turistas internacionales deben organizar su oferta a la brevedad posible, para que no siga aconteciendo, como ahora, en la Comunidad Económica Europea, un embotellamiento de turismo que no tiene razón de ser.



El señor Miguel Angel Guardia Fernández, Gerente de la Agencia de Viajes de Felipe J. Alvarado, atiende a una estimable cliente en la nueva modalidad de esta prestigiosa firma. Al fondo la señora Yonta Fernández, del Departamento Aéreo-Marítimo.

"De tienda en tienda"

Por Ma. Virtudes Luque

Tengo referencias de que en una encantadora villa sudamericana hay una calle de tiendas de lujo, que se llama El Paraíso Terrenal. ¡Ya cumple su misión esta calle de tiendas, a partir del mismo nombre! Toda calle de tiendas de lujo en el mundo entero, debería llamarse de ese modo. Porque es un lugar paradisíaco de atracción, y porque contiene, como el paraíso terrenal, a justos que se vuelven pecadores. Los escaparates de una calle así desempeñan el papel astuto de la serpiente, invitando al pecado de desfilfarro delicioso y despertando una codicia urgente de poseer. La calle exclusivamente de tiendas de Amsterdam, es un paraíso estrecho y largo. Una calle estrecha, para que la vista, a un lado y otro, no pierda ripio; y es larga, para que el placer de ver y adquirir se prolongue. No está permitida la circulación rodada, ignoro si el acuerdo se llevó a cabo en beneficio de los comerciantes o de los compradores, pero el caso es que puesto que no circulan vehículos por la calle, nada voluminoso viene a perturbar el horizonte próximo de los escaparates, un horizonte bifurcado a derecha e izquierda, como por un efecto de desdoblamiento visual: Ud. mira al frente, y está al mismo tiempo viendo los laterales, con una llamada imperiosa a su atención y a su confianza bolsillo. Lo que si echamos aquí de menos, Ud. y yo, es el enlosado en colores, fundamental decoración en muchas calles de tiendas de climas más luminosos. Pero tal como ésta es, neutra gris en su pavimento, el resultado es dichoso, en una atmósfera como la de Amsterdam, matizada, que no otorga a los colores toda su orquestación, pero les saca el tono de una sinfonía delicada. Lo que se demuestra en la calle de los Terneros. Porque, si señora, se llama de los Terneros, no del Paraíso Terrenal. Pero tenga en cuenta que un ternero es una cosa paradisíaca en el país de las vacas finas de un prado bucólico. Tampoco la calle de los Terneros contiene exclusivamente tiendas de lujo, pero tenga nuevamente en cuenta que el lujo no es sobreestimado en los países nórdicos de Europa que organizan el nivel económico por un sistema de vasos comunicantes, donde el privilegio del lujo se disuelve bastante a la larga. Yo estoy por el lujo y el privilegio, siempre que se me permita ser un privilegiado, pero éste es un asunto personal.



# Vacaciones en Miami y Disney World

GRAN EXCURSION DE LACSA Y LAS AGENCIAS DE VIAJES

PARA MAYOR INFORMACION SOBRE ESTA FABULOSA EXCURSION CONSULTE A:

#### ALFAVIA

Teléfonos: 22-49-90 y 22-17-43

#### ATA

Teléfonos: 23-26-27 y 21-71-47.

#### CATA

Teléfonos: 21-37-62 y 21-02-00.

#### COSTA RICA EXPRESS

Teléfonos: 21-06-30 y 21-07-30.

#### CHASE

Teléfonos: 23-02-57 y 21-66-81.

#### EVISA

Teléfonos: 21-94-05 y 22-81-83.

#### PANAMERICAN DE VIAJES

Teléfonos: 22-99-33 y 23-45-67.

#### RODAN

Teléfonos: 23-48-34 . 22-99-92  
22-90-70 y 22-71-92.

#### SERCOVIA

Teléfono: 23-55-33.

#### SUPERVIAJES

Teléfonos: 21-62-30 y 22-32-98.

#### TAM

Teléfono: 23-51-11.

#### TURINSA

Teléfonos: 21-92-96 y 21-91-85.

#### O A LACSA -

Departamento de Excursiones

Teléfono 21-73-15, Extensión 241.

SALIDA: 1º de julio

PROGRAMA Nº 1:

Ocho maravillosos días de excursión por Miami Beach, Cabo Kennedy y Disney World, visitando los lugares de mayor interés en Miami, paseos en yate en Miami Beach, visita a Disney World con cupones para las principales atracciones y un recorrido por el Centro Espacial de Cabo Kennedy, en hoteles de primera con piscina privada.

PRECIO:

ADULTOS: ¢ 2.995.00 (en habitaciones dobles).  
Suplemento de US\$ 40.00 por habitación sencilla.

NINOS: ¢ 1.700.00 (menores de 12 años y acompañados por un adulto. Máximo dos niños por adulto en cada habitación).

CON FACILIDADES DE CREDITO

EL PRECIO INCLUYE:

- Transportación aérea San José-Miami-San José.
- Transportación terrestre en autobús de lujo con vista panorámica y aire acondicionado Miami-Orlando-Miami.
- Guía bilingüe durante todo el recorrido.
- Cinco noches en Miami y dos en Orlando, en hoteles de primera categoría con aire acondicionado, televisión y radio en todas las habitaciones.
- Visita al mundialmente famoso SEAQUARIUM.
- Visita al Cabo Kennedy y Cypress Gardens.
- Paseo en yate por la bahía de Biscayne (no incluye traslados).
- Traslados hotel-aeropuerto y viceversa.
- Propinas a maleteros.
- Impuestos sobre la habitación.
- Cocktail de bienvenida.
- Una bolsa de playa.
- B.B.Q., a la orilla de la piscina.
- Sillas de extensión y colchonetas a la orilla de la piscina.
- Cabañas a la orilla de la piscina para damas y caballeros.

PROGRAMA Nº 2:

Del 1º al 7 de julio, igual al programa anterior; del 8 al 16 visita a Washington y New York donde se podrá admirar el Museo Smithsonian con sus reliquias históricas, artísticas y científicas; visita al Centro de Investigaciones FBI, Museo Lincoln, Capitolio, Archivos Nacionales, Monumentos, Cementerio de Arlington, Casa Blanca, Isla Manhattan, Times Square, el Bowery, Rockefeller Center y 50 lugares más incluyendo las Cataratas del Niágara y pasando hasta Canadá.

PRECIO:

ADULTOS: ¢ 5.800.00 (en habitaciones dobles).  
Suplemento de US\$ 60.00 por habitación sencilla).

NINOS: ¢ 3.500.00 (menores de 12 años y acompañados por un adulto. Máximo dos niños por adulto en cada habitación).

CON FACILIDADES DE CREDITO

EL PRECIO INCLUYE:

- Transporte aéreo Orlando-Washington-New York-Miami.
- Transporte terrestre New York-Niágara-New York.
- Tres noches en Washington.
- Cuatro noches en New York.
- Una noche en Niágara.
- Hoteles de primera.
- Tours en Washington, New York y Niágara.
- Traslados especificados en el programa.
- Impuestos sobre habitación.

